

Neues Oberdeck für den «Supertanker»

Das Geschäftshaus «Supertanker» im Zürcher Industriequartier Binz ist auf eine gelungene Art und Weise aufgestockt worden und manifestiert das zeitgemässe Nutzungskonzept der neuen Betreiberin. Text: Beat Scherrer, Scherrer Metec AG

Bilder: Reinhard Zimmermann, Adliswil

Das Geschäftshaus «Supertanker» im Zürcher Industriequartier Binz wurde schon in den zwanziger Jahren des letzten Jahrhunderts auf Kiel gelegt. In der damals noch leeren Industriezone wirkte der 100 m lange Ziegelsteinbau mit seinen horizontalen, weissen Betonstreifen wie ein Schiff auf dem Trockenen. Das brachte ihm den Übernamen Supertanker ein, was auch seiner Aufgabe als Lager und Verteilerzentrum einer Warenhausgruppe entsprach. Doch irgendwann wurde das Warenhaus von einem grösseren übernommen und der Supertanker genügte den Anforderungen der modernen Logistik nicht mehr. Die Oscar Weber AG, eine Tochtergesellschaft der Rentenanstalt/Swiss Life in Zürich, übernahm das Objekt und führte es einer neuen Nutzung zu. Vorteil einer Lagerhaus-Baute ist eine solide Statik, die nur wenig tragende und trennende Zwischenwände benötigt. Das erweitert den Spielraum für eine grossräumige Nutzung mit einer flexiblen Raumeinteilung durch die Mieter. Bald beherbergte der

Supertanker einen spannenden Mix mit Gewerblern, Architekten und anderen Freiberuflern. Solche Attraktivität spricht sich herum, und so meldeten sich für den Supertanker laufend neue Mietinteressenten. Die Eigentümerin entschied sich, den Supertanker aufzustocken. Es war klar, dass dies keine konventionelle Lösung sein konnte, sondern dem Namen und den Mietern entsprechen sollte.

Fenster im Schrägdach

Die für die Zone geltenden Bauvorschriften hinsichtlich Fassadenhöhe und Raumaussnutzung erforderten einiges an Fantasie von den planenden Architekten. Zudem sollte der Betrieb des Supertankers während der Bauzeit möglichst wenig beeinträchtigt werden. Die von den Architekten umgesetzte Lösung besteht aus einem über die ganze Gebäudelänge gezogenen zweistöckigen Aufbau aus vorgefertigten Holzelementen. Diese bilden wie die Querspanten eines Schiffsrumpfs die tragenden Profile und unterteilen das Volumen in 50 m² grosse Raumeinheiten. Bis zu fünf Tonnen wiegt ein solches Wandelement, das mitsamt Installationen und Isolierungen vorgefertigt wird. Die Verschalung der Spanten sowie der Decken- und Bodenelemente besteht aus hochwertigem Sichtholz, wodurch kein weiterer Innenausbau erforderlich ist. Diese Bauweise verlangt nur wenig Eingriffe in die bestehende Baustruktur. Auf der Nordseite sorgt ein Schrägdach mit grossen Fensterreihen für atelierartige, ta-

geslichthelle Räume, auf der Südseite schatten auskragende Terrassen das Licht ab, bieten Auslauf und ersparen den Weg ins Solarium. In das Dach ist eine Photovoltaik-Anlage integriert, die bei voller Leistung 79 kWp in das öffentliche Netz einspeist. Der Aufsatz über dem Haupttreppen- und Fahrstuhlraum mit der Verbindung zum Zentralgang ist zum Querkörper verlängert und wirkt dank seiner grosszügigen Verglasung wie eine Schiffsbrücke.

Die metallische Aussenhaut besteht aus Aluminium, ist aber nicht beschichtet oder eloxiert, wie es in Zürich zur optischen Integration oder Vermeidung von Blendungen normalerweise vorgeschrieben wird. Die Lage im Industriegebiet ermöglicht eine «natürliche» Lösung mit Rohaluminium. Dieser Baustoff ist stabil, voll recyclebar und im Vergleich mit behandelten Varianten kostengünstig, was bei den Ausmassen des Objektes ebenfalls nicht unwichtig ist. Insgesamt wurden für die Dachfassade des Supertankers 3250 m² Aluminiumblech verarbeitet.

Zweite Dachhaut eingesetzt

Einige spezielle Anforderungen verlangten von den anbietenden Handwerksunternehmen innovative Lösungen. Aus ästhetischen Gründen legt sich die Wellblech-Fassade (Architekten sprechen etwas vornehmer von Sinusblech) in Längsrichtung um den ganzen Baukörper. Damit liegt die Sinuswelle quer zur Dachschräge, was zum Ableiten des Regenwassers nicht gerade ide-

Bautafel

Projekt:	Geschäftshaus Supertanker
Bauherrschaft:	Oscar Weber AG
Architekt:	Stücheli Architekten, Zürich
Fassadenbau:	Scherrer Metec AG, Zürich

CONSTRUCTION DE FAÇADES

Un nouveau pont supérieur pour le «Supertanker»

Le complexe commercial « Supertanker » dans le quartier industriel de Binz à Zurich a été surélevé et reflète le concept d'utilisation moderne du nouvel exploitant.

Le complexe commercial « Supertanker » dans le quartier industriel de Binz à Zurich avait déjà été mis en chantier au cours des années 20 du siècle dernier. Dans la zone industrielle, encore vide à l'époque, le complexe en briques de 100 m de long avec des bandes horizontales en béton blanc ressemblait à un navire, d'où le nom de Supertanker, qui reflète également

sa fonction d'entrepôt et de centre de distribution. Mais un jour, le grand magasin a été repris par un groupe plus important et le Supertanker ne répondait plus aux exigences de la logistique moderne. Oscar Weber AG, une filiale de Rentenanstalt/Swiss Life à Zurich, l'a racheté et lui a affecté une nouvelle fonction. L'avantage d'un entrepôt réside dans une statique so-

lida nécessitant peu de cloisons porteuses et de séparations, ce qui augmente la marge de manœuvre pour une utilisation spacieuse avec une répartition flexible de l'espace entre les locataires. Le Supertanker hébergea rapidement un intéressant mélange de commerçants, d'architectes et d'autres travailleurs indépendants. La nouvelle s'est répandue, attirant de nou-

veaux locataires pour le Supertanker. Le propriétaire a décidé de surélever le Supertanker. Cette solution n'était évidemment pas conventionnelle, mais devait cadrer avec l'esprit du nom et des locataires.

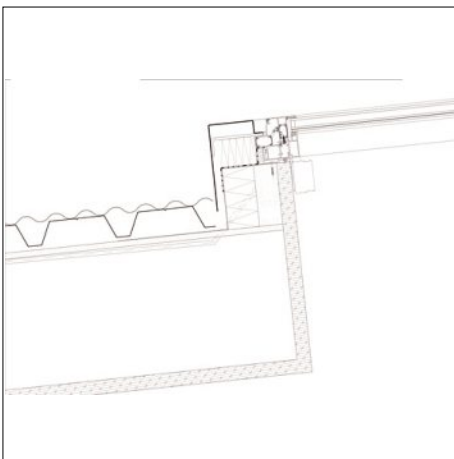
Des fenêtres dans la toiture inclinée

Les normes de construction en vigueur en matière de hauteur de façade et



Supertanker im neuen Kleid: die Aufstockung erforderte nur minimale Eingriffe in die Bausubstanz.

Le Supertanker fait peu neuve : la surélévation n'a exigé que des interventions minimales au niveau de l'ossature du bâtiment.



Schneesichere Fenstereinfassungen: die Dachfenster der Nordseite werden mit aufgesetzten Aluminiumrahmen eingefasst. Gut zu erkennen ist die doppelte Dachabdeckung mit Sinus- und Trapezblechen.

Dormants résistants à la neige : les lucarnes côté nord sont enchâssées dans des cadres en aluminium. On aperçoit clairement le double revêtement du toit avec tôles sinusoidales et trapézoïdales.



Das maritime Sonnendeck des Supertankers mit seiner Brücke und den Kaminen, mit der Takelage und den Relings der aufgehängten Terrassen, mit den Sonnenjalousinen und den glänzenden Metallflächen.

Le pont supérieur du Supertanker avec passerelle, cheminées, gréement et bastingages des terrasses suspendues, brise-soleil et surfaces métalliques brillantes.

al ist. Deshalb musste eine zusätzliche, unter der Aussenhaut liegende Abdichtung konzipiert werden. Scherrer Metec löste dies durch eine komplette zweite Dachhaut aus trapezförmigen Metallblechen, diesmal selbstverständlich ableitend verlegt. Als Detailproblem war die Verbindung zwischen den beiden Metalldächern zu lösen. Hierfür wurden Montagebleche verwendet, welche mit den Trapezblechen vernietet und mit den Wellblechen verschraubt wurden, ohne die Trapezbleche zu verletzen. Somit ist gewährleistet, dass die Feuchtigkeit keine Schlupflöcher findet. Eine Besonderheit sind auch die mit breiten Rahmen aufgesetzten Fensteranschlüsse, die dicht, schneesicher und wasserableitend eingefasst sind.

Grosse logistische Herausforderung

Der Einsatz vorgefertigter Elemente beschleunigt den Bauprozess. Dieses Tempo müssen die begleitenden handwerklichen Prozesse mithalten. Wenn der Baukran die kompletten Boden-, Wand- und Deckenelemente installiert, müssen Aussenhüllen und Fenster möglichst schnell die Bausubstanz schützen. Deshalb ist eine >

d'utilisation de l'espace ont nécessité un peu d'imagination de la part des architectes. L'exploitation du Supertanker devait par ailleurs être perturbée le moins possible pendant la durée des travaux. La solution mise en œuvre par les architectes : une construction à deux étages à base d'éléments en bois préfabriqués servant de profils porteurs tels les couples transversaux d'une coque, et subdivisant le volume en unités de 50 m². Un tel cloisonnement préfabriqué avec installations et isolations pèse jusqu'à 5 tonnes. Le revêtement des couples ainsi que des éléments de la toiture et du sol se composent de boiserie apparente de qualité supé-

rieure, aucun autre aménagement intérieur ne s'avère nécessaire. Ce type de construction n'exige que peu d'interventions au niveau de l'ossature existante du bâtiment. Côté nord, un toit en pente avec de grandes rangées de fenêtres assure un apport important de lumière comme dans un atelier ; côté sud, des terrasses en saillie protègent de la lumière, permettent de prendre l'air et économisent un trajet au solarium. Le toit est équipé d'une installation photovoltaïque qui alimente le réseau public avec 79 kWp à pleine puissance. La partie surplombant l'escalier et l'ascenseur reliée à l'allée centrale se prolonge

jusqu'à la section transversale, ressemblant au pont d'un bateau en raison de son important vitrage. L'enveloppe métallique extérieure en aluminium n'est ni enduite ni anodisée, comme c'est généralement prescrit à Zurich à des fins d'intégration visuelle ou pour éviter les éblouissements. L'emplacement dans la zone industrielle permet une solution « naturelle » à base d'aluminium brut, un matériau stable, entièrement recyclable et avantageux par rapport aux variantes traitées, ce qui n'est pas sans importance pour le dimensionnement de l'ensemble. Au total, 3250 m² de tôle d'aluminium ont été travaillés pour

la façade du toit du Supertanker.

Mise en place de la deuxième couche du toit

Certaines exigences particulières ont exigé des solutions novatrices de la part des entreprises artisanales. Pour des raisons esthétiques, la façade en tôle ondulée (les architectes parlent de tôle sinusoidale) s'étend dans le sens longitudinal autour de l'ensemble du corps du bâtiment. L'onde sinusoidale est ainsi en biais par rapport à l'inclinaison du toit, ce qui n'est pas idéal pour évacuer l'eau de pluie. Un calfeutrage supplémentaire a donc dû être conçu sous la couche extérieure.

FASSADENBAU



Vision oder Wirklichkeit? Supertanker wirkt auf beiden Fotos gleich. Ist er aber nicht. Der Aufbau im linken Foto ist simuliert, eine auf 3D-Daten basierende Visualisierung, die lange vor Baubeginn umgesetzt wurde. Nur das rechte Foto zeigt den echten Supertanker, wie er sich nach Abschluss der Bauarbeiten darstellt.

Vision ou réalité ? Le Supertanker paraît identique sur les deux photos. Mais ce n'est pas le cas : la photo supérieure est un aperçu en 3D réalisé longtemps avant le début des travaux. Seule la photo inférieure montre le véritable Supertanker tel qu'il se présente après la fin des travaux.



Zweite Haut: die Profilbleche bilden die zweite Haut und dichten den Baukörper vollständig ab. Sorgfältig sind Dachfenster und Abluftkamine eingefasst. Anschliessend werden die Solarpaneele der Photovoltaikanlage montiert und die Sinusbleche aufgeschraubt.

Une seconde peau : les tôles profilées calfeutrent complètement le corps du bâtiment. Les lucarnes et les conduites d'évacuation sont soigneusement intégrées. Les panneaux solaires de l'installation photovoltaïque sont ensuite assemblés et les tôles sinusoidales vissées.



Äusserst angenehm wirkt das Sonnendeck. Le pont supérieur paraît extrêmement agréable.

> intensive Planungsphase erforderlich. In der Spenglereiwerkstatt wurden Sinus- und Trapezbleche, Montagebleche, Anschlüsse, Winkel und Kanten zugeschnitten und vorgeformt, so dass mit der Montage der schützenden Hülle begonnen werden konnte, sobald die Holzbauer ihre ersten Elemente platziert hatten. Auch logistisch war das Projekt eine Herausforderung. Angesichts der grossen Flächen mussten Beschaffung und Be-

arbeitung lange im Voraus organisiert sein, um das Material in den geforderten Chargen termingenuan an der Baustelle anzuliefern.

Nach seiner Fertigstellung ist der aufgestockte Supertanker auf Fotos kaum von der während der Projektplanung erstellten Visualisierung zu unterscheiden. Das spricht für beide Seiten: für die Planer, dass sie die Realität so genau vorbilden können. Und für die ausführenden Bau-

und Handwerksunternehmen, dass sie die Ideen der Architekten nachbilden und 1:1 ins Original umsetzen konnten. Die Proportionen, gerundete Ecken, metallene Aussenhaut, Verglasungen, die Takelage der Aufhängungen und Relings der Terrassen verstärken die maritime Anmutung des Supertankers zu einem modernen Kreuzfahrtschiff fürs Business. ■

CONSTRUCTION DE FAÇADES

Scherrer Metec a résolu le problème au moyen d'une deuxième couche de toiture complète à base de tôles métalliques trapézoïdales. Un détail concernait la jonction entre les deux toits métalliques. Deux tôles de montage ont été utilisées à cet effet, rivetées aux tôles trapézoïdales et vissées aux tôles ondulées, sans abîmer les tôles trapézoïdales, empêchant ainsi toute infiltration d'humidité. Une particularité réside également dans les raccords avec les fenêtres à châssis larges, enchâssés de façon hermétique

et résistant à la neige et à l'eau.

Un défi majeur sur le plan logistique L'utilisation d'éléments préfabriqués accélère les travaux, cadence qui doit être suivie par les processus artisanaux accessoires. Lorsque la grue de chantier installe les éléments du sol, des murs et du plafond, les revêtements extérieurs et les fenêtres doivent protéger le plus rapidement possible l'ossature du bâtiment. Une phase de planification soutenue s'avère donc nécessaire. Les tôles sinusoidales et

trapézoïdales, tôles de montage, raccords, équerres et rebords ont été découpés et préformés à l'atelier de ferblanterie de manière à ce que l'assemblage du revêtement protecteur puisse être attaqué une fois les premiers éléments installés par les charpentiers. Le projet a également été un défi sur le plan logistique. Étant donné les surfaces importantes, l'approvisionnement et l'usage ont dû être planifiés longtemps à l'avance afin de livrer le matériel au chantier dans les délais impartis et en tenant compte

des charges requises. Les photos du Supertanker surélevé sont quasiment identiques à ce qui avait été planifié, tant par les planificateurs que par les entreprises de construction et d'artisanat qui ont reproduit les idées des architectes grandeur nature. Les proportions, les coins arrondis, l'enveloppe métallique, les vitrages, le grèement des terrasses et les bastinages des terrasses renforcent l'apparence maritime du Supertanker : un bateau de croisière moderne pour les affaires. ■